

La littérature israélienne aujourd'hui : miroir d'une société multiple

Colloque

Centre d'études hébraïques ([INALCO](#)), le laboratoire CECILLE ([Lille 3](#)) et l'[Université Ben Gourion à Beer Sheva](#), Paris

29 mai 2008

Colloque international organisé autour du thème **La littérature israélienne aujourd'hui : miroir d'une société multiple**

■ 9h à 11h - **La question des origines**

Dudo Bussi - Appartenance et exclusion

Lily Perlemuter (*INALCO*)

A la recherche du Levant perdu : des écrivains d'Israël racontent l'Égypte

Rina Cohen (*Lille 3*)

L'écriture hébraïque moderne à Babylone (Iraq) et son passage en Israël

Lev Hakak (*UCLA, Californie, Etats-Unis*) - (hébreu)

Du russe à l'hébreu : une création en version originale ?

Michèle Tauber (*Paris 8*)

■ 11h à 12h - Conférence:

La poésie israélienne aujourd'hui

Ruth Kartun Blum, (*Université hébraïque de Jérusalem, Israël*) (hébreu + traduction)

■ 13h à 15h - **La voix féminine**

Stratégies littéraires dans la littérature féminine israélienne – le cas d'Orly Castel Bloom

Elisa Caradina (*Université Ca' Foscari, Venise, Italie*)

Mythes féminins modernes racontés par une femme : Devora Omer

Dorit Shilo (*INALCO, ENS*)

L'univers domestique et la banalité quotidienne chez les romancières israéliennes

Ziva Avran (*Lille 3*)

■ 15h30 à 17h30 - **L'écriture du religieux**

La narration des femmes du milieu orthodoxe

Françoise Saquer-Sabin (*Lille 3*)

La religiosité chez Appelfeld

Masha Itzhaki (*INALCO*)

La question de l'identité dans le roman policier israélien

Patricia Azerad (*INALCO*)

Rencontre

avec **Hava Pinhas Cohen** – *rédactrice et poétesse* (hébreu, Israël)

■ 17h30 à 19h - **En dialogue avec la langue – questions du style** (session en français)

La place de la langue parlée dans l'écriture contemporaine, Etgar Keret

Yishaï Neuman (*INALCO*)

La poésie, cherche-t-elle le retour vers le classique ?

Dory Manor, *poète et traducteur* (Israël)